



ASSEMBLY MEMBER LATOYA JOYNER

77TH ASSEMBLY DISTRICT

ASSEMBLY.STATE.NY.US/MEM/LATOYA-JOYNER



MARZO 2017 - NOTICIARIO

VOL. 3, EDICIÓN 3

La asambleísta Joyner rinde homenaje a líderes comunitarios por el Mes de la Historia Afroamericana



La asambleísta Latoya Joyner, la concejal Vanessa L. Gibson y el senador José M. Serrano rindieron homenaje a líderes de la comunidad durante la Celebración del Mes de la Historia Afroamericana. Los homenajeados incluyeron a Benjamín Warren, presidente de la Asociación de Inquilinos del 1511-1521 de la avenida Sheridan y a James Robinson, de los Mentores Veteranos en los Tribunales del Bronx.

CONTÁCTENOS:

Oficina de Distrito

910 Grand Concourse, Suite 1JK

Bronx, NY 10451

718-538-2000

joynerl@assembly.state.ny.us



facebook.com/AMLatoyaJoyner

PALABRAS DE LATOYA

Declaración de la asambleísta Latoya Joyner en apoyo al plan de la administración del alcalde de Blasio para abordar la indigencia con un enfoque con base a los condados

Terminar con el ciclo de la indigencia en el Bronx es una proeza nada fácil, pues somos uno de los condados con los índices más altos de indigencia en toda la ciudad. La indigencia impacta a nuestras comunidades, a nuestras familias, y a nuestros niños y a su educación. Al terminar el uso de sitios de concentración y hoteles comerciales, y reducir los sitios de refugio en general, la administración del alcalde Bill de Blasio podrá tener un impacto y cambio verdadero para aquellas personas que están sin hogar al proveerles ayuda que puede conllevar a la vivienda permanente. Aplaudo al alcalde de Blasio por establecer las bases para mejorar a nuestras comunidades y ayudar a las personas que no tienen otro lugar donde vivir.

La asambleísta Joyner es homenajeadada por el Centro Latino de Acción Pastoral



La asambleísta Latoya Joyner estuvo muy feliz y agradecida de ser homenajeadada por el reverendo el Dr. Ray Rivera, durante el mes de la Historia Afroamericana en el Centro Latino de Acción Pastoral. La asambleísta Joyner estuvo acompañada por su colega la concejal Vanessa L. Gibson.

EN ESTA EDICIÓN:

Mes de la historia de la mujer | págs. 2-3

Preparación de impuestos gratis | pág. 4

Joyner en las noticias | pág. 4

Joyner en Albany | pág. 5

Ayuda de inmigración | pág. 6

Servicios de apoyo para inquilinos | pág. 6

Horas de servicios fuera de la oficina | pág. 7

Vivienda asequible en el Bronx | pág. 7

Oficina de Distrito – Horas de Servicio al Constituyente

Horario: Lunes - Jueves (10 a.m. - 6 p.m.), Viernes (10 a.m. - 5 p.m.)

Lugar: 910 Grand Concourse, Suite 1JK (entre las Calles 162 y 163 Este)

Horas de servicio fuera de la oficina: Los horarios varían. Para más detalles, ver la página 7.

La asambleísta Joyner auspicia un concurso de arte por el Mes de la Historia de la Mujer para los estudiantes del Distrito 9

Assemblywoman Latoya Joyner
March is Women's History Month

RECOGNIZING
 WOMEN *of* DISTINCTION

Let's celebrate
 Women's History Month
 by recognizing the
 extraordinary women
 in our lives!



Assemblywoman Latoya Joyner is sponsoring a Women's History Month Art Contest (drawings, paintings, and poetry), with awards and certificates going to students from schools in the Claremont, Concourse, Highbridge, Mount Eden, and Morris Heights sections of The Bronx.

Strong women influence government, science, medicine, education, literature, entertainment, business, the arts, and all facets of American life.

Art Contest:

Whom do you most admire?

Draw, paint, or write about her contributions to our country.

All winners will be honored at Assemblywoman Latoya Joyner's 3rd Annual Women's History Month Wellness Celebration held at:

P.S. 204 Morris Heights School
 1780 Dr. Martin Luther King Jr. Blvd.
 Bronx, NY 10453 on
 Saturday, March 25 at 1:00 p.m.

For more information about Assemblywoman Latoya Joyner's Women's History Month Art Contest (drawings, paintings, and poetry) or any other community issue contact:

**Assemblywoman
 Latoya Joyner**

910 Grand Concourse, Suite 1JK
 Bronx, NY 10451
 718-538-2000 • joynerl@nyassembly.gov



La asambleísta Latoya Joyner está auspiciando un concurso de arte por el **Mes de la Historia de la Mujer** (dibujos, pinturas y poesía), con premios y certificados para los estudiantes de las escuelas de las siguientes secciones del Bronx: Claremont, Concourse, Highbridge, Mount Eden y Morris Heights.

Las mujeres fuertes influyen al gobierno, las ciencias, la medicina, la educación, la literatura, el entretenimiento, los negocios, las artes y todas las facetas de la vida estadounidense.

Concurso de arte: ¿A quién admiras más? Dibuja, pinta o escribe sobre sus contribuciones a nuestro país.


Todos los ganadores serán homenajeados en la **3º Celebración Anual del Bienestar por el Mes de la Historia de la Mujer de la Asambleísta Latoya Joyner** la cual se llevará a cabo en:

Lugar: P.S. 204 Escuela Morris Heights

1780 Dr. Martin Luther King, Jr. Blvd.

Bronx, N.Y. 10453

Fecha: Sábado 25 de marzo a las 12 p.m.



**ASSEMBLYWOMAN
LATOYA JOYNER**
Invites you to her **THIRD ANNUAL
WOMEN'S HISTORY MONTH
WELLNESS CELEBRATION**


In Partnership with P.S. 204

When: Saturday, March 25th
Time: 12:00pm-3:00pm
Location: P.S. 204 Morris Heights School
1780 Dr Martin Luther King Jr Blvd, Bronx, NY 10453

Activities/ Hours:

- Meditation
- Yoga
- Zumba
- Massage Therapy

**Snacks and Refreshments!
Free Massages!
Bring your moves!**



FOR MORE INFORMATION ABOUT THIS FREE EVENT OR ANY COMMUNITY ISSUE, PLEASE
CALL ASSEMBLYWOMAN LATOYA JOYNER'S DISTRICT OFFICE AT: 718-538-2000

En honor al **Mes de la Historia de la Mujer**, la **asambleísta Latoya Joyner** invita a la comunidad a su Tercera Celebración Anual de Bienestar el **sábado 25 de marzo de 12:00 p.m. - 3:00 p.m.**

En conjunto con la **P.S. 204 (1780 Martin Luther King, Jr. Blvd., Bronx NY 10453)**, habrá meditación, yoga, Zumba y terapias de masaje gratis. También, habrá premios, bocadillos y bebidas.


Para más información sobre este evento o cualquier asunto de la comunidad, favor de llamar a la Oficina de la Comunidad de la asambleísta Joyner al 718-538-2000.

Declaración de la Latoya Joyner (D-Bronx, Distrito 77 de la Asamblea) con respecto al Mes de la Historia de la Mujer:

“El Mes de la Historia de la Mujer es una época cuando podemos recordar, reconocer y apoyar a estas mujeres fuertes que han influenciado nuestras vidas y nuestra sociedad. Las mujeres fuertes pueden impactarnos verdaderamente en todos los aspectos de nuestro crecimiento y desarrollo como miembros productivos de nuestra comunidad. Reconozco que me encuentro donde estoy gracias a esas mujeres en mi vida que han servido como pioneras para el éxito y la oportunidad. Debemos de continuar inculcando a nuestras niñas, en el Bronx y en Nueva York, la idea de que todo es posible, porque las niñas con sueños se convierten en mujeres con visión”.

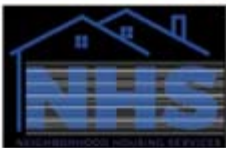

PREPARACIÓN DE IMPUESTOS GRATIS PARA LA COMUNIDAD

La asambleísta Joyner ofrece preparación de impuestos gratis para la comunidad



Assemblywoman Latoya Joyner & Bronx Neighborhood Housing Services CDC, INC. presents FREE Tax Preparation Services

WHERE: Assemblywoman Latoya Joyner's Community Office
910 Grand Concourse, Suite 1JK
Bronx, NY 10451

Please Bring:

- **Identification:** Social Security Card/ ITIN **PICTURE ID**
- **Income Forms:** W-2, W-2G, 1099-R, Interest / Dividend Forms F-1099, Self-employment
- **Refund:** Bank Routing and Account Numbers, Spouse for Joint Return
- **Expenses:** Total Paid for Daycare Provider Provider's Tax Identification

FREE Expert Tax Preparation - Call for an Appointment
Free service for those with income below \$54,000 (with children) or \$30,000 or less (no children).

For more information or to register, please call Assemblywoman Latoya Joyner's Community Office at 718-538-2000

La **asambleísta Latoya Joyner** y los **Servicios de Vivienda de la Comunidad del Bronx** se complacen en ofrecer servicios de preparación de impuestos GRATIS para la comunidad.

El próximo día para servicios de preparación de impuestos gratis es el **sábado 11 de marzo de 10:00 a.m. – 5:00 p.m.**

Favor de llamar a la **Oficina de la Comunidad de la asambleísta Joyner** al 718-538-2000 o visitándonos en el 910 del Grand Concourse, Suite 1JK Bronx NY 10451 para hacer una cita.

También, el **Departamento de Finanzas de la ciudad de Nueva York** estará presente para ofrecer información correspondiente al **Programa de Congelación de Alquiler de la Ciudad de Nueva York**, que incluye la iniciativa de Exención de Aumentos de Alquiler para Adultos Mayores (SCRIE, por sus siglas en inglés) y la Exención de Aumentos de Alquiler para Discapacitados (DRIE, por sus siglas en inglés).



Opinión: Por qué la justicia pierde su significado para la mayoría de los neoyorquinos



Por: Latoya Joyner, asambleísta

Fue publicado primero el 6 de febrero en City & State/NY Slant

Hay pocas cosas más intimidantes para los neoyorquinos que comparecer ante un juez en el Tribunal de Vivienda o en el Tribunal Civil. Ahora imagine que no habla bien inglés y se le requiera que comprenda órdenes complejas y estipulaciones que requieren su firma. Esta es una carga muy grande que impacta a decenas de miles de neoyorquinos.

El crisol cultural que es Nueva York tiene sus ventajas y desventajas. Para una familia cuyo idioma materno no es el inglés, los retos de la vida diaria pueden superar actividades y responsabilidades rutinarias. **Sin embargo, cuando este miedo entra en a la sala de un juzgado, puede tener un gran impacto en la familia, su vida y en la comunidad en general. Deben de haber más recursos disponibles para acomodar a nuestras comunidades.**

El Sistema Unificado de Tribunales del Estado de Nueva York indica que escucha a más de 3 millones de casos al año, y provee intérpretes designados por la corte en más de 100 idiomas mediante su Oficina de Acceso de Idiomas. Estos idiomas incluyen el albanés, árabe, bengalí, cantonés, croata, holandés, francés, griego, criollo haitiano, hebreo, hindi, italiano, japonés, coreano, mandarín, polaco, punyabí, rumano, ruso, serbio, español, urdu y woloff. Este paquete extenso de opciones es maravilloso pero para aquellas personas cuyo idioma materno no aparece en la lista, el tribunal requiere contratar un intérprete por día –un proceso que puede alargar el estrés de nuestro sistema legal a las personas que no pueden comprender lo que está pasando exactamente desde el inicio. Por ejemplo, cuando una Notificación de Demanda o una Demanda por Falta de Pago del Tribunal de Vivienda llega por correo de parte de un

casero inescrupuloso, estos documentos actualmente están sólo disponibles en inglés.

El condado del Bronx es uno de los 15 condados en Nueva York que ha visto un crecimiento de la población adulta que no domina el inglés (LEP, por sus siglas en inglés) o de aquellas personas que no hablan el inglés como su primer idioma y que tienen una capacidad limitada para leer, hablar, escribir o comprender el inglés. El Bronx tuvo un crecimiento de un 12 por ciento entre el 2005-2013. Incluso a mayor medida, el condado de Albany ha tenido un crecimiento del 82 por ciento y el condado de Nassau es el segundo con un 40 por ciento en el mismo período de acuerdo con el Centro para un Futuro Urbano. Abordar esta comunidad creciente y culturalmente diversa de Nueva York, y asegurar un trato igualitario para todas las familias es la ruta más apropiada a tomar. Esta dirección puede asegurar un futuro para las próximas generaciones.

Ampliar el acceso al idioma no solamente para estipulaciones, sino también para las notificaciones de demandas, demandas por falta de pago y postales por los que las presentan asegurará que las familias de Nueva York permanezcan en sus casas. En el Bronx, aproximadamente 2,000 inquilinos visitaron el Tribunal de Vivienda del Bronx diariamente y más de 85,000 casos son escuchados anualmente de acuerdo con la investigación del Nuevo Acuerdo de Apartamentos de CASA y el Centro de Justicia Urbana. Aunado con el hecho de que el Bronx tuvo un aumento de un 10 por ciento en el alquiler del 2005 al 2012, más y más hogares gastan la mitad o más de su ingreso mensual en el alquiler. Los hogares de ingreso extremadamente bajos y de muy bajos ingresos son los neoyorquinos más abrumados por el alquiler de acuerdo a una investigación del Centro Furman de la Universidad de Nueva York.

Gracias a las leyes federales que solicitan el acceso al idioma incluyendo el Título VI de la Ley de los Derechos Civiles de 1964 y órdenes ejecutivas que prohíben la discriminación basada en el país de origen, hay programas locales que tienen estipulaciones que requieren servicios de lenguaje para las personas LEP. Pero la mayoría de estas medidas no son suficientes para abordar estipulaciones mayores, notificaciones de demanda y requieren otros ajustes adicionales. **Asegurar que todas las familias se beneficien de tener acceso al idioma materno en cualquier proceso legal o acuerdo ejecutable en el Tribunal de Vivienda y Tribunal Civil es un derecho innegable que debemos de asegurar para todas las familias –sin importar que idioma hablen o de dónde provengan.**

Latoya Joyner representa al Distrito 77 de la Asamblea en el Bronx.

Declaración: La asambleísta Latoya Joyner se une a sus colegas para apoyar la Ley DREAM

“El estatus migratorio no debe de ser el factor que defina el futuro de una persona, dado que somos un condado, una ciudad y un país de inmigrantes. Para más de 4.4 millones de inmigrantes en Nueva York, la Mayoría en la Asamblea otra vez ha ofrecido más oportunidades educacionales para todos los estudiantes que asistirán a la universidad –independientemente de su estatus migratorio.

Como una patrocinadora [de la Ley DREAM](#), he luchado junto a mis colegas a favor de otorgar a nuestros futuros líderes acceso a importantes beneficios tales como ayuda con la matrícula, becas y programas de oportunidades educacionales para poder ayudar a triunfar a las poblaciones diversas de nuestras comunidades en el Bronx y Nueva York.



New York –y en Bronx en particular– siempre ha presumido de una comunidad diversa, donde el inglés no es el único idioma que se habla en los hogares de muchas familias. Para las miles de familias que represento, [la Ley DREAM](#) sin duda alguna amplía el Sueño Americano proveyéndole una oportunidad igualitaria y justa a todos los estudiantes neoyorquinos que asistirán a la universidad”.

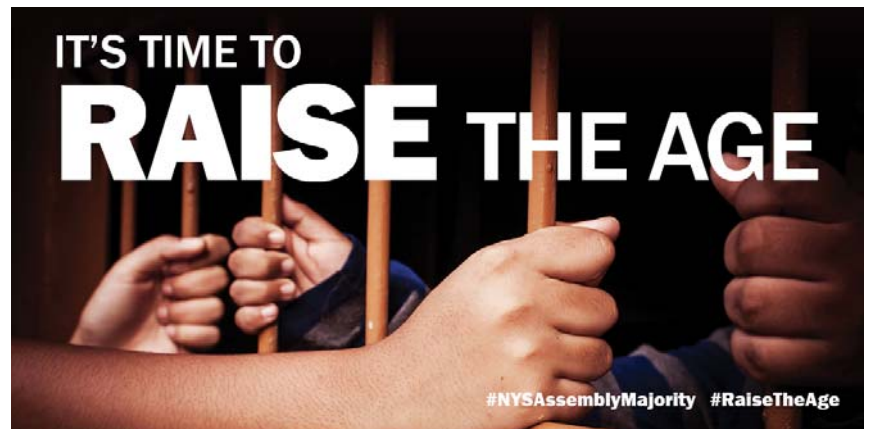
[Favor de hacer clic aquí para leer más sobre la aprobación de la legislación de la Asamblea para proteger y empoderar a los neoyorquinos inmigrantes.](#)

Declaración: La asambleísta Latoya Joyner apoya aumentar la edad de responsabilidad criminal para todos los neoyorquinos

“Al abordar las muchas fallas de nuestro actual sistema de justicia criminal debemos de comenzar aumentando la edad para nuestros jóvenes que se encuentran en el lado equivocado de la ley. Al aumentar la edad de responsabilidad criminal a los 18 años, les eliminaremos la posibilidad de ir a una cárcel o a una prisión y reduciremos la reincidencia a favor de permitirles a nuestros jóvenes una oportunidad para crecer, y mejorar sus vidas ofreciéndoles intervenciones educacionales y de apoyo. Especialmente, en las comunidades donde residen personas de color, aumentar la edad no responsabilizará a estas personas por los errores cometidos anteriormente cuando tenían 16 o 17 años, y les permitirá ser miembros productivos de nuestra sociedad.

Me complace unirme a mis colegas en apoyo a aumentar la edad de responsabilidad criminal, a la vez que debemos de asegurar que las transgresiones juveniles no conduzcan a un estigma de toda la vida de un registro criminal permanente. A todos los neoyorquinos se les debe de brindar la posibilidad de una segunda oportunidad y el primer paso es garantizando que las generaciones futuras no terminen en la confusa red de nuestro sistema de justicia criminal”.

[Favor de hacer clic aquí para leer más sobre la aprobación en la Asamblea de un paquete integral de reformas sobre la justicia criminal.](#)



La asambleísta Joyner ofrece consultas gratis sobre inmigración para la comunidad



La asambleísta Latoya Joyner se complace en anunciar consultas de inmigración GRATIS para las familias del Bronx. Representantes de **Servicios Legales del Bronx** y del **Centro Sauti Yetu para Mujeres y Familias Afroamericanas** estarán disponibles en su Oficina de la Comunidad en el 910 del Grand Concourse, Suite 1JK (entre las Calles 162 y 163 Este), Bronx, N.Y. 10451 todos los meses.



La próxima fecha será el miércoles 15 de marzo de 4 p.m. - 6 p.m.

Favor de llamar al **718-538-2000** para hacer su cita si usted requiere ayuda migratoria.

SERVICIOS DE APOYO PARA INQUILINOS

Todos los jueves, Servicios de Apoyo para Inquilinos están disponibles en la Oficina de la Comunidad de la asambleísta Joyner

En colaboración con la Unidad de Apoyo para Inquilinos de la Ciudad de Nueva York, especialistas de apoyo para inquilinos están disponibles el primer y tercer jueves del mes de 11 a.m. - 3 p.m. Este esfuerzo se enfocará en ayudar a los inquilinos con preocupaciones o asuntos relacionados al acoso, denegación intencional de servicios esenciales, sobrecargos y posible desalojo.

También, en colaboración con la Asociación de la Comunidad para Asuntos Interculturales, profesionales legales están disponibles para ayudarlo con problemas de vivienda el segundo y cuarto jueves del mes de 3:00 p.m. - 6:00 p.m. Llame para hacer una cita.

Para más información, vea los volantes o llame a la Oficina de la Comunidad de la Asambleísta al **718-538-2000**

Assemblywoman Latoya Joyner is proud to announce a partnership with New York City's Tenant Support Unit

Tenant Support Specialists every 1st and 3rd Thursday from 11:00 AM-3:00 PM

**Where: Assemblywoman Joyner's Community Office
910 Grand Concourse, Suite 1JK
Bronx, NY 10451**

Tenant Support Specialists will be holding joint office hours to provide support to tenants that may be experiencing housing related issues such as:

- Harassment
- Purposeful denial of essential services
- Overcharges
- Possible eviction

For more information, please call Assemblywoman Joyner's Office at 718-538-2000

Free Housing Legal Services!

Assemblywoman Latoya Joyner is proud to announce a partnership with the Neighborhood Association for Inter-Cultural Affairs to offer **FREE HOUSING LEGAL SERVICES!**

N.A.I.C.A. legal professionals will be on hand to assist your housing concerns

When: Every second and fourth Thursday from 3:00 pm – 6:00 pm

Where: Assemblywoman Latoya Joyner's Community Office
910 Grand Concourse, Suite 1JK
Bronx, N.Y. 10451

For more information or to set up an appointment, please call Assemblywoman Latoya Joyner's Community Office at 718-538-2000

Disponibilidad de Especialistas de Apoyo para Inquilinos:	Disponibilidad de profesionales legales de N.A.I.C.A.:
2 de marzo	9 de marzo
16 de marzo	23 de marzo
6 de abril	13 de abril
20 de abril	27 de abril
4 de mayo	11 de mayo
18 de mayo	25 de mayo
1 ^o de junio	8 de junio



La asambleísta Latoya Joyner quiere hacer su oficina más accesible para las familias y los constituyentes del Distrito 77 de la Asamblea. Su personal estará ofreciendo servicios a los constituyentes fuera de su oficina en centros para adultos mayores, centros comunitarios y bibliotecas.

- Biblioteca de Highbridge
78 West 168th Street
Bronx, NY, 10452
Cada 3^{er} lunes de 10 a.m. - 1 p.m.
- Centro Comunitario New Settlement
1501 Jerome Ave
Bronx, NY 10452
Cada 3^{er} miércoles de 4 p.m. - 6 p.m.
- Centro Comunitario Davidson
2038 Davidson Avenue
Bronx, NY 10453
Cada 4^o lunes de 10 a.m. - 1 p.m.

VIVIENDA ASEQUIBLE EN EL BRONX

Unidades de vivienda asequible disponibles en el Bronx

A continuación, una lista de loterías de Oportunidades de Alquiler Subsidiado, provistas por el Departamento de Conservación y Desarrollo de Viviendas de la Ciudad de Nueva York, y el Departamento de Renovación de Comunidades y Vivienda del Estado de Nueva York. Cada oportunidad de vivienda es una lotería con fecha límite para la solicitud.

Para más información, favor de visitar [NYC Housing Connect](http://www.nyc.gov/housingconnect) o [HCR Affordable Rental Units](http://www.hcr.ny.gov/affordable-rental-units) y [NYHousingSearch.gov](http://www.nyhousingsearch.gov).

Dirección	Aptos. disponibles	¿Cómo solicitar?	Fecha límite
6469 Broadway Bronx, NY 10471	77	Las solicitudes se pueden descargar de la página Web del agente de mercadeo: www.BronxProgroup.com . Las solicitudes también pueden solicitarse por correo postal enviando un sobre con doble sello postal, con la dirección del remitente a: Bronx Pro Real Estate Management Inc., 1605 Dr. Martin Luther King Jr. Blvd, Bronx, NY 10453, ATTN: VAN CORTLANDT GREEN	No hay fecha límite
1825 Boston Road, Bronx, NY 10460	107	Para solicitar en línea, favor de visitar la página Web: nyc.gov/housingconnect . Para pedir una solicitud por correo postal, envíe un sobre con sello con la dirección del remitente a: Crotona Terrace Building B, 87-14 116th Street, Richmond Hill, NY 11418 . Solamente envíe una solicitud por complejo de vivienda. No someta dos solicitudes. No solicite en línea y también envíe su solicitud impresa. Los solicitantes que sometan más de una solicitud serán descalificados.	15 de marzo de 2017
4275 Park Ave, Bronx, NY 10457	227	Para solicitar en línea, favor de visitar la página Web: nyc.gov/housingconnect . Para pedir una solicitud por correo postal, envíe un sobre con sello con la dirección del remitente a: Park House, PO Box 3620937, New York, NY 10129 . Solamente envíe una solicitud por complejo de vivienda. No someta dos solicitudes. No solicite en línea y también envíe su solicitud impresa. Los solicitantes que sometan más de una solicitud serán descalificados.	17 de abril de 2017

